



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

VOL. 78.]

CAPE TOWN, 1ST DECEMBER, 1971.

KAAPSTAD, 1 DESEMBER 1971.

[No. 3318.]

GENERAL NOTICE.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE.

The following Bill is published for general information. Any person desiring to offer any comment on the Bill or to submit representations thereanent should kindly submit such comment or representations to the Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure, Private Bag 118, Pretoria, on or before 24 December, 1971.

ALGEMENE KENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT.

Die volgende Wetsontwerp word vir algemene inligting gepubliseer. Iemand wat kommentaar op die Wetsontwerp wil lewer of vertoë daaromtrent wil rig, moet asseblief sodanige kommentaar of vertoë op of voor 24 Desember 1971 aan die Sekretaris van Landboukrediet en Grondbesit, Privaatsak 118, Pretoria, stuur.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[Words in bold type in square brackets indicate omissions proposed by Minister on introduction.

Words underlined with solid line indicate insertions proposed by Minister on introduction.

BILL

To amend the Sea-shore Act, 1935, so as to replace or further define certain expressions; to provide for increased penalties for contravention of the regulations; and to provide for additional delegation of powers by the Minister; to amend the Reservation of Separate Amenities Act, 1953, so as to regulate supervision of and control over certain parts of the sea and the sea-shore; and to provide for matters connected therewith.

(To be introduced by the MINISTER OF AGRICULTURE.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 21 of 1935, as substituted by section 1 of Act 60 of 1959 and amended by section 1 of Act 2 of 1963.

1. Section 1 of the Sea-shore Act, 1935 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:

"Minister" means the Minister of **[Lands]** Agriculture, save that in relation to the sea-shore and the sea within any port or harbour which in terms of any law falls under the control and management of the Administration, 'Minister' means the Minister of Transport;".

Amendment of section 10 of Act 21 of 1935, as amended by section 10 of Act 60 of 1959, section 2 of Act 2 of 1963 and section 1 of Act 45 of 1969.

2. Section 10 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) The regulations may provide that any person contravening or failing to comply with any provision thereof shall be guilty of an offence and liable on conviction to such fine, not exceeding two hundred rand, or to imprisonment for such period, not exceeding one year, as may be specified therein, or to both such fine and such imprisonment."

Substitution of section 11 of Act 21 of 1935, as inserted by section 2 of Act 45 of 1969.

3. The following section is hereby substituted for section 11 of the principal Act:

"Delegation of powers.

11. (1) The Minister may delegate to any officer in the full-time service of the State, the powers conferred upon him by section 3 (1) and (2), but shall not thereby be divested of his powers so delegated, and may modify or withdraw any decision of such officer.

(2) The Minister may delegate to the executive committee of a province, in respect of the sea or the sea-shore or any part of the sea or the sea-shore in that province, any power conferred upon him by section 10."

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[]

Woorde in vetdruk tussen vierkantige hake dui aan skrappings deur Minister by indiening voorgestel.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui aan invoegings deur Minister by indiening voorgestel.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Strandwet, 1935, ten einde sekere uitdrukkings te vervang of nader te omskryf; voorsiening te maak vir verhoogde strawwe vir oortreding van die regulasies; en voorsiening te maak vir bykomende delegering van bevoegdhede deur die Minister; tot wysiging van die Wet op Aanwysing van Aparte Geriewe, 1953, ten einde toesig en beheer oor sekere gedeeltes van die see en strand te reël; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Ingedien te word deur die MINISTER VAN LANDBOU.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Strandwet, 1935 (hieronder die Hoofwet genoem) word hierby gewysig deur die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

„Minister”, die Minister van **[Lande]** Landbou, behalwe dat in verband met die strand en die see binne 'n hawe wat ingevolge die een of ander wetsbepaling onder die beheer en bestuur van die Administrasie val, „Minister” die Minister van Vervoer beteken;”.

Wysiging van artikel 1 van Wet 21 van 1935, soos vervang deur artikel 1 van Wet 60 van 1959 en gewysig deur artikel 1 van Wet 2 van 1963.

2. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Die regulasies kan bepaal dat iemand wat 'n bepaling daarvan oortree of versuim om daaraan te voldoen, aan 'n misdryf skuldig is en by skuldigbevinding strafbaar is met die boete, maar van hoogstens tweehonderd rand, of met gevangenisstraf vir die tydperk, maar van hoogstens een jaar, wat daarin bepaal word, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.”.

Wysiging van artikel 10 van Wet 21 van 1935, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 60 van 1959, artikel 2 van Wet 2 van 1963 en artikel 1 van Wet 45 van 1969.

3. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Delegering van bevoegdhede.

11. (1) Die Minister kan die bevoegdhede by artikel 3 (1) en (2) aan hom verleen aan 'n beampte in die voltydse diens van die Staat deleger, maar word nie daardeur sy aldus gedelegeerde bevoegdhede ontnem nie, en kan 'n beslissing van dié beampte wysig of intrek.

(2) Die Minister kan 'n bevoegdheid by artikel 10 aan hom verleen, deleger aan die uitvoerende komitee van 'n provinsie ten opsigte van die see of die strand of 'n gedeelte van die see of die strand in daardie provinsie.”.

Vervanging van artikel 11 van Wet 21 van 1935, soos ingevoeg deur artikel 2 van Wet 45 van 1969.

Substitution in Act 21 of 1935 of "State President" and "Republic" for "Governor-General" and "Union".

4. The principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution for the word "Governor-General", wherever it occurs, of the words "State President"; and
 - (b) by the substitution for the word "Union", wherever it occurs, of the word "Republic".

Insertion of section 2A in Act 49 of 1953.

5. The following section is hereby inserted in the Reservation of Separate Amenities Act, 1953, after section 2:

"Supervision of and control over the sea and sea-shore.

2A. (1) Notwithstanding anything to the contrary

contained in any law the executive committee of a province shall for the purposes of section 2 of this Act be deemed to be the person who in that province is in charge of or has control of that part of the sea and the sea-shore, as defined in section 1 of the Sea-shore Act, 1935 (Act No. 21 of 1935), of which the State President is in terms of section 2 of the last-mentioned Act the owner.

(2) An executive committee may by notice in the *Official Gazette* concerned declare that a local authority as defined in section 1 of the Sea-shore Act, 1935, and specified in such notice shall for the purposes of section 2 of this Act have charge and control of any part of the sea or sea-shore, so specified and of which such executive committee is in terms of subsection (1) of this section deemed to have charge and control, and thereupon that local authority shall for the purposes of the said section 2 be deemed to be the person who is in charge of or has control of that part of the sea or sea-shore."

Short title and commencement.

6. This Act shall be called the Sea-shore Amendment Act, 1972, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

4. Die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die woord „Goewerneur-generaal”, oral waar dit voorkom, deur die woord „Staatspresident” te vervang; en
- (b) deur die woord „Unie”, oral waar dit voorkom, deur die woord „Republiek” te vervang.

Vervanging in Wet 21 van 1935 van „Goewerneur-generaal” en „Unie” deur „Staatspresident” en „Republiek”.

5. Die volgende artikel word hierby in die Wet op Aanwysing van Aparte Geriewe, 1953, na artikel 2 ingevoeg:

„Toesig en beheer oor die see en strand.

2A. (1) Ondanks andersluidende bepalings van

die een of ander wet word by die toepassing van artikel 2 van hierdie Wet die uitvoerende komitee van 'n provinsie geag die persoon te wees wat in daardie provinsie toesig en beheer het oor dié gedeelte van die see en die strand, soos omskryf in artikel 1 van die Strandwet, 1935 (Wet No. 21 van 1935), waarvan die Staatspresident ingevolge artikel 2 van laasgenoemde Wet die eienaar is.

(2) 'n Uitvoerende komitee kan by kennisgewing in die betrokke *Offisiële Koerant* verklaar dat 'n plaaslike bestuur soos omskryf in artikel 1 van die Strandwet, 1935, en in die kennisgewing vermeld vir die doeleindes van artikel 2 van hierdie Wet toesig en beheer het oor 'n aldus vermelde gedeelte van die see of strand ten opsigte waarvan daardie uitvoerende komitee ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel geag word toesig en beheer te hê, en daarop word daardie plaaslike bestuur vir die doeleindes van genoemde artikel 2 geag die persoon te wees wat toesig en beheer oor daardie gedeelte van die see of strand het.”.

Invoeging van artikel 2A in Wet 49 van 1953.

6. Hierdie Wet heet die Strandwysigingswet, 1972, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Kort titel en inwerking-treding.

CONTENTS.		INHOUD.	
BILL.	PAGE	WETSONTWERP.	BLADSY
Sea-shore Amendment Bill, 1972	2	Strandwysigingswetsontwerp 1972,	3